

Menachem Nachum of Chernobyl

Me'or Einayim

Parshas Mishpatim

And these are the judgments, etc., and Onkelos translated: "And these are the laws that you shall arrange before them."	ואלה המשפטים וכו' ותרגומם אונקלוס: "אלין דיניא די טסדר קדמיהו".
And this requires explanation: What is the connection between "you shall place" and translating it as "you shall arrange"?	והוא צריך ביאור: מה עני "פשים" לתרגם? "טסדר"?
It is understandable according to what our Sages said that "you shall place" refers to the tools of the judges, for which the term "placing" is appropriate.	בשלם למה שאמרו ר"ל "פשים" הוא כי "הדין", שיבם לשון "שימה".
But the concept of arrangement is not included in the meaning of "you shall place," and it should have said "that you shall set before them."	אבל עני פסידור לא נכלל בפרש "פשים", וכי ליה למימר "די טשי קדמיהו".
However, it is indeed true, as is well known, what our Sages said: "In the beginning, He created," etc., meaning for the sake of the Torah, which is called "the beginning of His way," and for the sake of Israel, who are called "the first of His produce."	אכן, הן אמרת נודע מה שאמרו ר"ל "בראשית ברא" וכו', "בשביל התורה" שנקראת "ראשית דרכו", ובשביל ישראל שנקראו "ראשית תבואתו".
And the Torah, the Holy One, blessed be He, and Israel are entirely one, for Israel unites with the Holy One, blessed be He, through the Torah.	ואורייתא, וקדשא בריך הוא, וישראל – כלל אחד, שישראל מתחדים בהקדוש ברוך הוא על ידי התורה.
For behold, the entire Torah consists of combinations of letters.	כ"י הנה כל התורה היא צירופי אותיות.
And it is stated in Sefer Yetzirah: "He established them in the mouth," meaning that the Holy One, blessed be He, fixed the combinations of the letters of the Torah in the mouth of every single Jew, to manipulate them as he desires.	ואיתא בספר יצירה: "קבע בפה", שקבע הקדוש ברוך הוא צירופי אותיות התורה בפי כל אחד ואחד בישראל להטוטם לכל אשר יחפץ.
And this is what our Sages said: "With ten utterances the world was created." But could it not have been created with a single utterance? Rather, this was done to exact retribution from the wicked who destroy [the world].	וזהו ما אמר ר"ל: "בעשרה מאמרות נברא העולם". ובעל במאמר אחד יכול להבראות? אלא להפרע מן הרשעים שמאבדים כו'?
And one must understand: Who gave power to the wicked that they can destroy the world?	צריך להבין: מי נתן כמ' לרשעים שיכלו לאייד את העולם?

Menachem Nachum of Chernobyl

Me'or Einayim

Parshas Mishpatim

However, with what has been said, it is understood, for the combinations of letters were given over to Israel, and the wicked pervert the letter combinations from good to evil.	אבל עם מה אמרנו יובן, כי האירופי אותן נטוב לישראל, והרשות מהפך צירופי אותן מטוב לרע.
And this is a great defect, for it forces the King to clothe Himself in the combinations of evil letters.	וזהו פגם גדול, שמקירות את המלך להתלבש בצירופי אותן מטוב לרע.
For from the mouth of the Most High, evil does not emerge—on the contrary, only good does.	כי "מפני עליון לא תצא הרעות" – רק אדרבא, הטוב.
However, since everything is done through letter combinations, and the wicked pervert the combinations from good to evil, Heaven forbid...	אמנם, מפני שפעשה הכל על ידי צירופי אותן מטוב, והרשות מהפכים האירופים מטוב לרע חס ושלום...
And this is what is written in the Torah—curses in Torat Kohanim and in Mishneh Torah.	וזהו מה שכתוב בתורה – קולות בתורת Kohanim ובמשנה תורה.
And at first glance, this is a wondrous matter.	ולכאורה, הוא דבר נפלא.
Behold, it is written in the Torah (Proverbs 3:17), "Her ways are ways of pleasantness, and all her paths are peace."	כלא התורה כתיב בה (משלי ג', י"ז): "דרכי נعم וכל נתיבותיה שלום".
So how could it be that so many curses, God forbid, are written in it?	? איך ייה כל כך קולות חס ושלום כתובים בה?
However, this will be understood with what I have written: that in truth, they are all blessings for those who uphold the Torah.	אמנם יובן עם מה שכתבתי, שבאמת הם הכל ברכות למקומי התורה.
But for those who transgress His will, they pervert the letter combinations, and for them, it becomes an aspect of a curse.	אבל לעוברי רצונו, הם מהפכים האירופים, ונעשה אצלם בחינת קוללה.
As the verse states (Leviticus 26:15), "And if you despise My statutes," then (ibid. 26:25), "I will bring upon you..."	וכמו שאמר הכתוב (ויקרא כ"ו, ט"ו): "אם בחקתי תמאותו", אז (שם, כ"ה): "וְהַבָּאתִי" וגו.
For through the wickedness of the evildoers, they cause the combination to be reversed from blessing to curse, God forbid.	כי על ידי רשות הרשותים, הם גורמים שיחפה האירופי מברכה לקוללה חס ושלום.
And behold, it is stated in the Gemara: What are afflictions of love?	? והנה איתא בגמרא: איזהו יסורי של אהבה?
One said: Any afflictions that do not cause a nullification of Torah study.	חד אמר: כל שאין בקבוק ביטול תורה.

Menachem Nachum of Chernobyl

Me'or Einayim

Parshas Mishpatim

�חד אמר: אִידִ אִידִ יִסְוִרִין שֶׁל אֲהָבָה הָן שֶׁנְאָמָר (משל ג', י"ב): "אֵת אֲשֶׁר יִאֱהָב הָנֶן". וְכֵן	And another said: Both types are afflictions of love, as it is stated (Proverbs 3:12), "For whom the Lord loves, He rebukes."
יכל אָפָלוּ לֹא קַפְלָן מַאֲהָבָה	One might think this applies even if one does not accept them with love,
תלמוד לומד: "אם תְּשִׁים אָשָׁם נִפְשֹׁז" – מה אָשָׁם לִדְעָת וְכֵן	therefore, the verse states: "If he offers his soul as a guilt offering," just as a guilt offering is brought knowingly, etc.
וַיַּבְנֵן עִם מַה שְׁכַתְבָּתִי	And this will be understood with what I have written,
כִּי הַרְשָׁעִים מִהְפְּכִים הַצִּירּוֹף מִטּוֹב לַרְעָ וְלִסְוָרִין חֵסֶד וְשְׁלֹום	that the wicked pervert the letter combinations from good to evil and to afflictions, God forbid.
וַיַּסְוִרֵן מִכְפְּרִים עֲזֹנוֹתֵי, וַיַּכְלֵל הַזִּירּוֹף שִׁיחָפָר כְּחֻמָּר חֹתְם	And the afflictions atone for his sins, and the combination can be reversed like the material of a seal,
וַיַּתְיַצֵּב כְּמוֹ לְבָשָׂר בָּרְכָה וְשְׁלֹום, טֹבָה וְחַיִם	and it will be established like a garment of blessing, peace, goodness, and life.
לְזַה אָמָר: "יכל אָפָלוּ לֹא קַבְלָם מַאֲהָבָה".	Therefore, it says: One might think even if he did not accept them with love,
תלמוד לומד לומד וְכֵן – אף יִסְוִרִין לִדְעָת	the verse states otherwise—afflictions must be accepted knowingly.
על פִּי דָרְכֵנוּ, כִּי אָנוּ בְּזַה רְמֵץ גָּדוֹל, שְׁחִצְרוֹפִי אֲוֹתִיות הַנֶּל שְׁרַשְׁם הוּא בְּדָעַת	And according to our approach, this aligns with a great hint: that the root of these letter combinations is in Da'at (knowledge).
יכן אמר ר' בָּלְשׂוֹן זה: "יָדַע הִיא בָּצָלָל לְצַרְף אֲוֹתִיות שְׁנֶבֶרָאוּ וְכֵן".	And so our Sages said in this language: "Bezalel knew how to combine the letters with which the world was created."
שְׁחִצְרוֹפִים הֵם בְּדָעַת	For the combinations exist in Da'at,
וְלֹכֶן צָרֵר לְהַגְבִּה הַיִסְוִרִין עַד פְּדָעַת	and therefore, one must elevate the afflictions to the level of Da'at.
וּשְׁם יְהִפְרֵה הַצִּירּוֹף כְּמִקְדָּם	And there, the combination will be reversed to its original state,
שְׁהִיא הַצִּירּוֹף בָּרְכָה וְטֹב	as it was originally a combination of blessing and goodness,
רַק שְׁבַחֲטָאָו קַלְקַל הַשּׁוֹרֶה וְהַפְּרֵה הַצְּנוּרוֹת	only that through his sin, he corrupted the order and reversed the channels.

Menachem Nachum of Chernobyl
Me'or Einayim
Parshas Mishpatim

And when he is atoned for through afflictions, the combination will return to its strength.	וכש-יתכפר לו על ידי יסוריין, יוחזר האיזור לאיתנו.
And this is [the meaning of] "And these are the judgments that you shall place, etc."	". זהה: "ואלה המשפטים אשר פשים וכו'.
Meaning, you shall place the judgments and laws with knowledge,	פירוש: פשים המשפטים והדין לידע.
as it is written regarding the guilt offering (Isaiah 53:10), "If he places his soul as a guilt offering."	כמו שכתב גבי אשם (ישעה נ"ג, י): "אם תשים שפטות גבי אשם נפשו".
Our Sages learned from this: Just as a guilt offering is given knowingly, so too afflictions must be accepted knowingly.	שפטו למדן רצ"ל: "מה אשם לידע, אף יסוריין לידע".
And behold, this is also the meaning of "you shall place"—	— "זהה, כן הוא הפרש" פשים
that you shall place all the judgments and laws with supreme knowledge, God forbid,	שפטים לידע העליון כל המשפטים והדין חסן,ieselom,
and then the letter combinations will be reversed from evil to good.	ואז יקיפו האיזורים מרע לטוב.
And this is why Onkelos translated: "And these are the laws that you shall arrange before them,"	זהו שתרגם אונקלוס: "אלין דיןיא די בסדר". קדמיהו.
meaning, just as it was originally, in their proper order,	פירוש: כמו שהייתה מוקדם בסדר.
and the letter combinations were a sign of blessing for Israel,	וכי האיזורים סימן ברכה לישראל.
so too now, after they were reversed due to the wickedness of the evildoers,	כה עתה, אחר שונפכו על ידי רשות הרשעים,
nevertheless, through afflictions, their sins have been atoned for,	מכל מקום, על ידי יסוריין נתכפרו עונותיהם,
and the letter combinations returned to their original strength.	ווחזרו האיזורים לאיתנו בראשון.
And understand this well.	והבן